

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2021

Japanese A: literature
Japonais A : littérature
Japonés A: Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2021

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2021

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2021

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

文学形式
詩歌
分析のための重要な要素
<ul style="list-style-type: none">● 4行5連の連の流れ、構成の工夫● 知覚（触覚 味覚 視覚）の使用と効果● 擬人化された「小鯛」と「母」の心情● 比喩の使用と効果● 詩のテーマの変化におけるトーンやイメージの役割● 三点リーダーや「！」「——」などの記号の挿入が意味する「間」の意味と効果● 後半に頻発する倒置法の使用と効果● 「海」と「太陽」それぞれが象徴するもの（「海の愛」がどのような具体的内容をさすのか。「太陽」が人間の野心や欲望の危うさを示すためにどのように比喩的に使われているか、などへの言及）● タイトルと主題との関係性● 5連目の緊張感をもたらす表現や色彩の使用と効果

2.

文学形式
随筆・評論（エッセイ）
分析における重要な要素
<ul style="list-style-type: none"> ● 「私」の思いの変化（母への尊敬の念、それゆえの世間への怒り） ● 語り手のキャラクター化 ● 体言止めの使用とその効果 ● 漢語とカタカナの使用とその効果 ● 語り手の感情と、内容が進行するにつれて異なる文の長さの使用の関連性 ● テキスト全体の構成（興味をもたせる冒頭、母の死に対する思い、衰えていた母が豊かな作品を多々生み出すという皮肉、作品と作者論、母の作品への賛辞） ● 反復、たたみかけるような列挙、イメージなどといった文学的特徴の使用（例 三段落）、が母の死に際しての作者の嘆きや悲しみ、そして生前の彼女の処遇に対する憤りをどのように表現しているか ● 語り手のヴォイス（主張のトーン）が読み手に与える影響 ● 読み手の考えを深める修辭的な問い（修辭的疑問）の使用 ● 芸術論、文学批評論へのつながり（私たちは芸術をどのように鑑賞するのか。作家と彼らの人生、作品との間の関係性）